

AVISO

InfoGibraltar:

El papel de Gibraltar en Europa:

Mal momento para cambiar nuestro exitoso modelo económico

Discurso del Ministro Principal, Fabián Picardo, ante la Sociedad Fabiana (Fabian Society)¹ el 18 de abril en Londres

Puesto que esta asociación es conocida por la incubación y reflexión de los ideales socialistas, pensé que sería útil explicar un poco acerca de cómo Gibraltar ha prosperado y ha sido capaz de mantener un alto nivel de bienestar para su población.

Es particularmente relevante examinar estas cuestiones en estos tiempos económicos tan sombríos y ahora que nos encontramos ante la posibilidad de un referéndum en el Reino Unido para salir de la Unión Europea, dado que Gibraltar es parte de la UE como territorio del cual el Reino Unido, como un Estado miembro, es responsable.

Permítanme que les hable brevemente sobre la economía de Gibraltar.

Como puede que sepan, debido a nuestro tamaño no disponemos de explotación agrícola y prácticamente no tenemos industria pesada.

A partir de los recortes en el Ministerio de Defensa en todo el ámbito del Reino Unido, Gibraltar ha pasado a depender de una economía basada en el sector servicios.

Curiosamente, en nuestro caso, la dependencia de este sector no fue provocada por un abandono de la actividad industrial por nuestra parte (aunque nunca tuvimos mucha), sino por la reducción de los gastos en defensa del Reino Unido.

Este es el contexto en el que hemos desarrollado nuevas alternativas económicas para diversificar nuestro PIB.

Últimamente, Gibraltar ha llegado a ser bien conocida como LA jurisdicción para el establecimiento de empresas de juego online.

De manera anti-intuitiva, el éxito del juego online en Gibraltar no se basa en la regulación más laxa de la industria.

Más bien al contrario.

¹ Fundada en 1884, la sociedad es una de las primera expresiones del socialismo británico y precursor del Partido Laborista: http://es.wikipedia.org/wiki/Sociedad_Fabiana

AVISO

Ha sido la fuerza reguladora de Gibraltar la que ha hecho que los jugadores online se sientan cómodos sabiendo que, al jugar a través de aquellas entidades que han sido licenciadas por Gibraltar, están tratando con empresas que cumplen con sus obligaciones.

Este factor tiene una importancia vital cuando uno gasta su dinero por internet.

Y Gibraltar es un mercado con una regulación muy estricta en lo que respecta al juego online.

Es precisamente este hecho que nos hace muy atractivos para las empresas del sector; además Gibraltar también forma parte del Mercado Único europeo de servicios y cuenta con un sector liberalizado de telecomunicaciones que cumple con las normativas comunitarias.

Nos hemos convertido en el “Silicon Valley” del juego online, atrayendo solo a las mejores compañías del mundo, con no más de veintitrés licenciadas en la actualidad, y una amplia acumulación de experiencia relativa al sector y sus servicios auxiliares actualmente disponible en Gibraltar.

Por lo tanto, aunque nuestro modelo de impuesto de sociedades es competitivo, no es el único incentivo que induce a las empresas de juego online a establecerse en Gibraltar.

Lo mismo sucede con nuestro sector de servicios financieros.

Gibraltar ofrece servicios financieros de clase mundial desde la UE al mundo entero. La mayoría de los profesionales que trabajan en el sector financiero de Gibraltar se han formado en el Reino Unido.

Toda nuestra actividad está regulada en consonancia con las normas pertinentes de la UE - ya sea en lo relativo a procesos, requisitos de conocimiento de los clientes o asuntos de divulgación e intercambio de información.

Hemos firmado Acuerdos de Intercambio de Información Fiscal (Tax Information Exchange Agreements) con más de veinticinco países.

Ya hemos transpuesto las más recientes Directivas sobre Asistencia Mutua (Directives on Mutual Assistance) a nuestra legislación.

De manera que somos un ejemplo de cómo se puede cumplir con las reglas y seguir siendo competitivos incluso en el sector, cada vez más controvertido, de los servicios financieros.

Pero quizás lo más importante es que, desde febrero de este año, Gibraltar puede presumir de ser una de las pocas jurisdicciones de la UE que está totalmente al día con todas las transposiciones de directivas requeridas por la UE - ¡no sólo en cuanto a servicios financieros, sino en todos los ámbitos!

Ninguna de nuestras transposiciones de directivas lleva retraso alguno.

AVISO

Estamos al tanto de los próximos plazos de transposición y mantenemos un firme compromiso de adelantarnos a ellos para transponer las obligaciones de la UE.

Tengo entendido que estamos incluso por delante del Reino Unido en este sentido - algo que me enorgullece, dada la inversión que ha requerido desde que gobernamos para una jurisdicción tan pequeña como la nuestra.

Muchos de ustedes sabrán que somos una población de treinta mil habitantes en una superficie de sólo dos millas y media por una milla.

Créanme; no estamos sobrados de espacio.

¡Especialmente teniendo en cuenta que recibimos a unos siete millones de visitantes al año!

¡Hay algunos días en primavera y verano, en los que puede haber más turistas en Gibraltar que residentes habituales!

Muchos de ellos son visitantes de un solo día que llegan en autobuses desde España, nuestro vecino del norte, donde se encuentran de vacaciones por períodos más largos.

Una buena parte de estos turistas también llegan por mar, a través de los casi 200 barcos de crucero que atracan en Gibraltar cada año.

De hecho, nuestra situación geográfica estratégica sigue siendo relevante hoy en día, ya no tanto por su interés militar como en términos de navegación comercial.

Tanto es así, que Gibraltar es también uno de los mayores puertos de bunkering del Mediterráneo, en parte porque somos el último puerto de la UE antes de la salida al océano.

De manera que nuestro éxito en los sectores del turismo, bunkering, telecomunicaciones, servicios financieros y juego, así como los demás sectores de nuestra actividad económica, dependen de nuestra pertenencia a la UE, la cual nos brinda libre acceso al mercado único de servicios y libre circulación de personas y capitales.

Es importante destacar que Gibraltar no forma parte de la UE con respecto a las Aduanas y a la libertad de circulación de mercancías, en virtud de la derogación del tratado acordada durante la adhesión junto con el Reino Unido en 1972².

Como resultado, en Gibraltar no se recauda ningún IVA; lo que genera una importante ventaja sobre otras jurisdicciones.

² Nota de InfoGibraltar: situaciones similares de exenciones parciales de los mercados únicos se dan para otros territorios de la UE: Alemania: Büsingen am Hochrhein, Isla de Helgoland; España: Islas Canarias, Ceuta, Melilla; Finlandia: Islas Åland; Francia: Guyana Francesa, Guadalupe, Martinica, Reunión, San Martín; Grecia: Monte Athos; Italia: Campione d'Italia, Livigno; Portugal: Azores, Madeira.

AVISO

Este es el contexto en el cual los treinta mil gibraltareños nos enfrentamos a la posibilidad de un referéndum sobre la adhesión de Gran Bretaña a la Unión Europea.

En una reciente visita a Bruselas, puse de manifiesto en varias reuniones que Gibraltar puede tener un “mayor apetito por Europa” que el Reino Unido en años venideros.

Creo que el razonamiento económico resulta evidente a partir de esta breve introducción en la que he tratado de mostrarles los diversos componentes de nuestro PIB.

Pero en realidad, existe además una motivación más evidente y física.

Formamos parte de la Europa Continental.

Mientras que el Reino Unido no tiene ninguna frontera terrestre con la UE (excluyendo el túnel bajo el Canal de la Mancha), ¡nosotros sí tenemos una frontera muy activa con España!

De hecho, es imposible que no sean conscientes de los problemas que surgen constantemente con nuestro vecino del norte en relación a la soberanía sobre la pequeña parcela de tierra a la que nosotros los gibraltareños llamamos hogar.

Dada nuestra realidad física, también hemos adoptado entusiasmo algunas de las medidas de Justicia y Asuntos Interiores que han causado tanta controversia en otros lugares.

Un buen ejemplo es la Orden Europea de Detención y Entrega (European Arrest Warrant).

Teniendo en cuenta las continuas dificultades con España, la Orden de Detención de la Unión Europea (a pesar de sus imperfecciones en algunos aspectos) ha permitido llevar a cabo varias extradiciones entre Gibraltar y España que de otra manera nunca habrían podido realizarse debido a problemas políticos.

Por lo tanto, es en este contexto en el que trabajamos con el Gobierno del Reino Unido respecto a la Revisión del Equilibrio de Competencias (Balance of Competences Review) que anunció el Ministro británico de Asuntos Exteriores, William Hague³.

Debo añadir que Gibraltar no sólo genera riqueza para los residentes del Peñón por las actividades económicas descritas anteriormente.

Alrededor de siete mil residentes españoles cruzan la frontera terrestre cada día como trabajadores registrados en Gibraltar.

³ Grupo de trabajo para examinar las competencias de la Unión Europea y como afectan al Reino Unido, lanzado en 2012, finalizará en 2014: <https://www.gov.uk/review-of-the-balance-of-competences>

AVISO

Por desgracia, creemos que puede haber hasta tres mil trabajadores adicionales que no están registrados y que, por lo tanto, no se benefician de la protección que ofrece nuestra legislación laboral.

Eso hace un total de casi diez mil trabajadores de fuera de Gibraltar, trabajadores transfronterizos, que se benefician de la actividad económica que generamos.

Hace tiempo que el Partido Socialista español, el PSOE, ha reconocido este hecho.

Su Ministro de Asuntos Exteriores, el señor Moratinos, acordó en 2005 iniciar un diálogo tripartito con el Reino Unido y Gibraltar sobre todos los asuntos de interés mutuo, con excepción de la soberanía.

El actual gobierno de derechas del Partido Popular ha abandonado este dialogo y ha manifestado explícitamente que ni siquiera cumplirá con los acuerdos que se firmaron durante el tiempo en que se mantuvo dicho diálogo.

Gibraltar tiene la suerte de tener como vecino a un municipio, La Línea, cuya Alcaldesa, Gemma Araujo, miembro del Partido Socialista, entiende el valor de la relación simbiótica entre Gibraltar y su ciudad.

Trabajando juntos, esperamos poder actuar siempre en beneficio de los habitantes tanto de Gibraltar como de La Línea, para poder crear riqueza en una región donde el índice de desempleo es uno de los más altos de la UE, con un desempleo juvenil de casi el cincuenta por ciento.

El crecimiento del PIB de Gibraltar para este ejercicio será hecho público durante el debate presupuestario en nuestro Parlamento.

Por ello, no daré la cifra de crecimiento para este año, pero puedo decirles que espero que sea superior al cinco por ciento y que logremos cumplir con nuestro ambicioso objetivo de alcanzar un crecimiento del PIB de £ 1.100 a £ 1.650 millones entre 2011 y 2015, además de reducir la carga de deuda bruta y neta que heredamos al ser elegidos.

También confío en que, de nuevo, registremos un superávit.

No es un mal resultado en la Europa de hoy en día ni tampoco cuando se compara con el resto del mundo.

Pero mi ambición es alcanzar un crecimiento aún mayor.

Porque eso es lo que nos permitirá ofrecer a nuestro pueblo los niveles de salud, empleo, pensiones, educación y otros servicios que una sociedad solidaria debe proporcionar.

AVISO

El gasto público en proyectos de infraestructura formará una parte de ese crecimiento; pero no puede serlo todo.

En resumen, respetando las normas de la UE, Gibraltar se ha creado un hueco para sí mismo en la prestación de diversos servicios y productos.

Hemos tardado casi cuarenta años en desarrollar este modelo de negocio según hemos ido madurando en nuestro papel europeo.

Ahora sería un mal momento para cambiar uno de los pocos modelos económicos exitosos en el sur de Europa.

Por último, si me lo permiten, quiero dedicar la intervención de esta noche a un colaborador, el Ministro de Vivienda de Gibraltar, Charles Bruzón, que falleció ayer y será enterrado mañana en Gibraltar, y a su familia.

Si alguien representó los valores del socialismo, fue él.

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés que sigue.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573

Chief Minister Fabian Picardo's statement to the Fabian Society in London

18 April 2013

As your society is known for its incubation and consideration of socialist ideals, I thought it would be useful to explain a little about how Gibraltar has become prosperous and is able to maintain a very high standard of services for its people.

It is particularly poignant to consider those issues in these otherwise bleak economic times and now that we are potentially facing a referendum for the United Kingdom to exit the European Union given that Gibraltar is a part of the EU as a territory for which a Member State, namely the United Kingdom, is responsible.

Let me tell you first of all a little about the Gibraltar economy.

As you may know, given our size, we produce no agricultural products and have almost no heavy industry.

Since the UK-wide shrinking of the Ministry of Defence, Gibraltar has become reliant on a services based economy.

Interestingly, in our case, the reliance on services was not brought about by a withdrawal by us from industrial activity (although we never had much); but by the UK's shrinking defence spending.

It is in that context that we have developed new economic strands to diversify our GDP.

Most recently Gibraltar has become well known as THE jurisdiction for the establishment of online gaming companies.

Counter-intuitively, the success of online gaming in Gibraltar has NOT been based on the least onerous regulation of that industry.

Quite the opposite.

It is the regulatory strength of Gibraltar which makes gamers comfortable that if they are gambling with a Gibraltar licensed entity, they are dealing with companies that will honour their obligations.

A supremely important thing when parting company with your money on the internet.

And Gibraltar is a very strictly regulated market when it comes to online gaming.

THAT makes us very attractive to companies in this sector; not least because Gibraltar is also a part of the Single European Market for services and enjoys a liberalised telecommunications sector in keeping with EU rules.

We have become the "Silicon Valley" of online gaming; attracting only the top companies in the world, with no more than twenty three currently licensed, and a wealth of expertise in the sector and ancillary services now resident in Gibraltar.

Therefore, although our model of corporate taxation is competitive, it is not the only driver for remote gaming companies to establish themselves in Gibraltar.

The same is true of our financial services sector.

Gibraltar provides world class financial services from the EU to the world. Most professionals working in the finance industry in Gibraltar are trained in the United Kingdom.

All our activity is regulated in accordance with all relevant EU rules - whether on processes, know your client requirements or matters of disclosure and information exchange.

We have Tax Information Exchange Agreements with over twenty five countries.

We have already transposed into the law the most recent Directives on Mutual Assistance.

So we are an example of how it is possible to play by the rules and remain competitive even in the increasingly vexed area of financial services.

But perhaps most importantly, since February of this year, Gibraltar can proudly boast that it is one of the very few EU jurisdictions that is entirely up to date with all the EU Directives it is required to transpose - not just in financial services, but across the board!

There are now no Directives "overdue" the date allowed for transposition.

We are aware of the coming dates for due transposition and are committed to remaining ahead of those dates for transposing EU obligations.

I understand that we are even ahead of the United Kingdom in that respect - something which I am very happy to boast about given the investment it has required since we were elected for a small jurisdiction such as ours.

For many of you will know that we are a population of thirty thousand within a land area of only two and a half miles by one mile.

Believe me; its a tight squeeze.

Especially so when you consider that we receive approximately seven million visitors a year!

There are some days in spring and summer where there may be more visitors in Gibraltar than there are habitual residents!

Many of these are day visitors who arrive on coaches from Spain, our northern neighbour, where they are holidaying for longer periods.

A fair share of these tourists also arrive by sea on the almost 200-odd Cruise ships that call in at Gibraltar each year.

Indeed, our strategic geographic situation remains relevant, if not as much militarily these days, then certainly in commercial shipping terms.

Gibraltar is therefore also one of the largest bunkering ports in the Mediterranean, in part because we are the last EU port on the way out of that body of sea.

So our success in tourism, bunkering, telecomms, financial services and gaming as well as the many other sectors of our economic activity depends on our membership of the EU giving us unimpeded access to the Single Market in services and free movement of people and capital.

Importantly, Gibraltar is not a part of the EU for Customs and freedom of movement of goods by way of Treat Derogation agreed upon accession with the UK in 1972.

As a result, there is no VAT levied in Gibraltar at all; again producing an important advantage over other jurisdictions.

It is in that context that the thirty thousand Gibraltarians face the potential for a referendum on Britain's membership of the European Union.

On a recent visit to Brussels I was keen to emphasise to those I met that Gibraltar may have an appetite for "more Europe" than the UK in the coming years.

The economic reasoning I think is evident from the superficial snapshot I have tried to show you of parts of how our GDP is made up.

But in reality, there is of course a more obvious and physical reasoning.

We are a part of Continental Europe.

Whilst the UK has no land borders itself with the EU (the centre of the Chanel Tunnel excluded), we have a very lively frontier with Spain!

Indeed, it is impossible for you not to be aware of the issues that constantly arise with our northern neighbour relating to the Sovereignty of the small part of real-estate that we Gibraltarians call home.

Moreover, given our physical reality, we are also happy adopters of some of the Justice and Home Affairs measures which have caused so much controversy elsewhere.

The European Arrest Warrant is a good example.

Given our perennial difficulties with Spain, the EU Arrest Warrant (flawed as it may be in some respects) has allowed some extraditions to occur between Gibraltar and Spain which might otherwise never have happened given the political problems.

So it is in that context that we are engaged with the Government of the United Kingdom on the Balance of Competences Review which Foreign Secretary William Hague announced.

I should add that Gibraltar creates wealth not just for residents of the Rock by the economic activities outlined above.

Approximately seven thousand Spanish residents cross the land frontier every day as registered workers in Gibraltar.

We believe that, unfortunately, there may be up to three thousand more who work in our economy and who are not registered; thereby no benefitting from the protection afforded by our employment legislation.

That makes a total of almost ten thousand workers from outside Gibraltar, cross frontier workers, who benefit from the economic activity we generate.

The Spanish Socialist Party, the PSOE, has long recognised that.

It's Foreign Secretary, Snr Moratinos, agreed in 2005 to enter into tripartite dialogue with the UK and Gibraltar on all matters of mutual interest short of sovereignty.

The ruling, right wing, Popular Party, has abandoned those talks and has explicitly said that it will not even honour the agreements which were entered into at the time that the dialogue was active.

Gibraltar is lucky to be neighboured by a municipality, in La Linea, whose Mayoress, Sra Gemma Araujo, who is a member of the Socialist Party, understands the symbiotic value of the relationship between Gibraltar and her city.

Working together, we hope to always act in the interests of residents of both Gibraltar and La Linea to create wealth in a region where unemployment is amongst the highest in the EU; with youth unemployment running at almost fifty percent.

GDP growth in Gibraltar this year will be disclosed during the course of the Budget Debate in our Parliament.

I will not therefore tell you what the growth figure for this year has been, but I can tell you that I expect that it will be over five per cent this year and that we will meet our ambitious manifesto target of reaching GDP growth of £1.1 billion to £1.65 billion between 2011 and 2015 and of reducing both the Gross and Net Debt burden which we inherited when elected.

I also expect that we will once again declare a surplus.

Not bad in today's Europe or when compared to the rest of the world.

But I am ambitious to achieve even higher growth.

Because that is what will allow us to deliver to our people the healthcare, the jobs, the pensions, the education and other services that a caring society must provide.

Government spending on infrastructure projects will form some part of that growth; but it cannot be all of it.

In summary therefore, by playing by the rules of the EU Gibraltar has carved a niche for itself in the provision of diverse services and products.

That business model has taken the best part of the past forty years to develop as we have matured into our role in Europe.

Now would be the wrong time to change one of the few successful economic models in Southern Europe.

Finally, if you will allow me, I want to dedicate this intervention tonight to a colleague, Gibraltar Housing Minister Charles Bruzon MP, who passed away yesterday and will be buried in Gibraltar tomorrow and to his family.

If anyone embodied socialist principles, he did.

18-04-13